



Citación: BDHespA.04.01b, consulta: 16-01-2026

**Ref. Hesperia: A.04.01b**

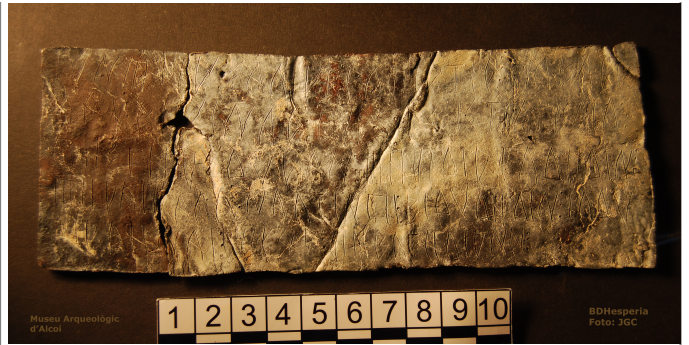
CABECERA	
REF. MLH:	G.01.01b
MUNICIPIO:	Alcoy /Alcoi
N. INV.:	Museu Arqueològic Municipal Camil Visedo Moltó
TIPO YAC.:	HABITAT
GENERALIDADES	
MATERIAL:	PLOMO
FORMA:	RECTANGULAR
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA
ESCRITURA:	
INSCRIPCIONES	A.04.01a
ADICIONALES:	
DIMENSIONES	17,1 x 6,2
OBJETO:	
H. MÁX. LETRA:	10
RESPONS EPIGR:	ENI
RESPONS ARQUEOL.:	FFP
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	iunstir:śalirg:basirťir:sabańi <b>dai</b> :birinań:guńś: <b>boińtingińdid</b> : seńgerńduńan:sedińgadedin: seńaikala:naltinge:bidudedin:ildu nińraenai:bekoń:sebagedińan
APARATO CRÍTICO:	2. <b>dai</b> :, <b>dar</b> : Gómez-Moreno y otros autores : <b>boińtingińdid</b> :, : <b>boińtineńdid</b> : Llobregat
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: MLH	SEPARADORES: TRES PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 2	LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: GRECOIBERICO	METROLOGÍA: carece
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	<p>El <i>ductus</i> y los renglones son bastante uniformes. Escrito por diferente mano que el texto de la cara A, y con anterioridad a él.</p> <p>En esta cara esta presente la palabra <i>śalir</i> que se traduce, con casi total seguridad, como "dinero" o "moneda". Aquí presenta el sufijo <b>g-</b> <i>basirťir</i>, también <i>basir</i> AUD.05.36a, A-4 (Pech Maho), es, o bien, variante de <i>baser</i>, que aparece en la cara A, con un sufijo <i>-ťir</i>, que no está atestiguado con seguridad, o un NP formado por <b>bas</b> e <i>iltir</i>, con asimilación de <b>l</b> en <b>ń</b>. <i>sabańidai</i> se compara con <i>śabańi</i>[ de CS.21.01,2 (Orleyl), <i>śabań</i> de MU.04.01,6 (Cigarralejo). Ya en la segunda línea aparece el sufijo <i>-dai</i>. 2ª línea: se compara quizás con <i>birinań</i>, <i>birtebir</i> de V.13.03, A-II,1 (Yátova). <i>-ar</i> puede ser un sufijo. <i>guńś</i> se corresponde, excepto por la <b>ś</b>, con <i>kuńś</i> de V.13.07, A-8 (Orleyl). También se compara con <i>bankuńś</i> de V.06.010 (Liria). <i>boińtingińdid</i>, contiene una secuencia de sufijos, a saber, <i>-did</i>, que en semisilabario se escribe como <b>tite</b>. 3ª línea: de <i>seńgerńduńan</i> se compara, por un lado, <b>ses</b> con la siguiente palabra, con <b>seś</b> en las monedas de Emporion (Mon.06-05), y por otro <i>duńan</i> con <i>tuńane</i> de CS.21.05,1 (Orleyl). De <i>sesdińgadedin</i>, <i>dedin</i> también se encuentra en <i>bidudedin</i>, en la siguiente línea, y en <i>biteńroketetine</i> de</p>



	<p>CS.21.05,3 (Orleyl), con una <b>e</b> al final.</p> <p>4ª línea: <b>naltinge</b> quizás contenga un sufijo <b>-ge</b>. Con <b>bidudedin</b> se compara <b>bitute</b>, lectura insegura, de V.07.03, B-3 (Los Villares) y <b>dedin</b>, en la línea anterior. <b>ilduniíraenai</b> probablemente tenga la separación de palabras entre la <b>a</b> y la <b>e</b>. Con ello, <b>ilduniíra</b> es o el apelativo <b>ildun</b> con un sufijo <b>-íra</b>, o bien, un NP formado por <b>iltu</b> y <b>uni</b>, con el mismo sufijo. <b>enai</b> puede contener la secuencia de sufijos <b>-en-ai</b> o <b>-en-mi</b>.</p> <p>5ª línea: <b>bekor</b> coincide con <b>bekor</b> de AUD.05.34, 15 (Pech Maho), y se compara con <b>bekon</b> en NNP. En <b>sebagedirán</b> puede haber una secuencia de sufijos <b>-ir-an</b>.</p> <p>La función y el contenido del texto son desconocidos pero la presencia en el texto de la cara A de secuencias numerales y de la palabra <b>salir</b> evidencian una función de tipo comercial. Cada texto es independiente el uno del otro.</p>
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	<p>Algunos signos, como el 6º de la 2ª línea, están dañados por rotura.</p> <p>El trazo diacritico de la <b>r</b> en esta cara se adosa al signo, a diferencia de en la cara A, donde está separado.</p>
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>FECHA HALLAZGO:</b>	23 de enero de 1921
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	EXCAVACION
<b>DATACIÓN:</b>	Siglo IV a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Paralelos con otros textos greco-ibéricos (cf. De Hoz 1997, catálogo n. 82, 265c).
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	Véase la ficha A.04.01a.
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	<p>Lámina de plomo rectangular con ambas caras inscritas. Apareció doblado, por lo que conserva la típicas arrugas de haber estado doblado.</p> <p>Foto y dibujo en: <i>MLH</i>. Foto en color en: De Hoz 1997, catálogo n. 82.</p> <p>Dibujo en: Gómez-Moreno 1962, 70. La RAH conserva un dibujo del plomo de Diego García Cisneros del año 1921 (cf. Almagro-Gorbea 2003, 125-126).</p> <p>Véanse datos generales del yacimiento en A.04.04. Cf. Véase también A.04.01a.</p>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>ED. PRINCEPS:</b>	Vicedo 1922, 161, lámina entre 216 y 217-33, y 220.
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Gómez-Moreno 1922, (= Gómez-Moreno 1949, 219-31); Schuchardt 1922; Schuchardt 1923; Cejador 1926, 137ss.; Bähr 1948, 401-15; J. Vallejo 1954; Albertos 1973, 92; M. Beltrán 1974, 27-66, 27, 33, nota 48 y 63-5; Guadán 1980; de Hoz 2011a
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	<p>Visedo Moltó 1922, 10-3, lám. 11; Tormo 1923; Mendes 1928; Schulten 1933a, 519-522; Gómez-Moreno 1922, (= Gómez-Moreno 1949, 219-31); Caro Baroja 1954, 749ss.; Visedo Moltó 1959, 66ss. y figs.; Gómez-Moreno 1962, 69-71 (nº LXII); Maluquer 1968, 235; Llobregat 1972, 120 s.; Schulten 1974; Santacreu 1982, 9; Fletcher - Silgo 1992-1993; Aura - Segura 2000, 205; Almagro-Gorbea 2003, 125-6</p> <p>Sobre el yacimiento, su excavacion y urbanismo, la necrópolis, los materiales y la Contestania meridional ibérica entre los ss. VI y III a. C. véase A.04.04.</p>
<b>ILUSTRACIONES</b>	



IVNMTID:ΞΑΛΙΡΓ:ΒΑΜΙΡΤΙΡ:ΜΑΒΑΔΙ  
ΔΑΙ:ΒΙΔΙΝΑΔ:ΓΥΡΞ:ΒΟΙΞΤΙΧΓΚΑΙΔ:  
ΜΗΞΓΗΡΞΔΥΡΑΝ:ΜΗΠΔΙΔΓΑΔΗΔΙΜ:  
ΜΗΡΑΙΚΑΔΑ:ΝΑΝΤΙΝΓΗΒΙΔΥΔΗΔΙΜ:ΙΛΔΥ  
ΝΙΔΑ:ΗΝΑΙ:ΥΗΚ:Ρ:ΜΗΒΑΓΗΔΙΡΑΝ:



Créditos: BDHesperia\_JGC. Museu Arqueològic Municipal Camilo Visedo. Alcoy